

Baritone

Soneto a Cristo Crucificado

Spanish: Anonymous, 16th C early 17th C; English translation: Art Eschenlauer
music: Domenico Mazzocchi (1640), arr. Art Eschenlauer (2015)

$\text{♩} = 75$ Notes in red are in the original manuscript but may be omitted

p *mp* *f*

No me mue - ve, mi Dios, pa - ra que - rer - te, El Çie - lo que me tie -
My God, it does not move me to be - friend Thee that Thou hast pro-mised heav -

5
- nes pro - me-ti - do. Ni me mue - v'el In - fier-no tan te - mi-do, Pa - ra de - jar por
- ven - ly sal-va-tion. And ter - ror of e - ter - nal con-dem - na-tion is not what moves my

11
mp
es - o de of - fen - der - te. Mue - ves-me tu, Se-ñor, mue - ve me el ver te Cla -
ceasing to of - fend Thee. To see Thee moves me, Lord, as nail suspend Thee

17
mf *f* *mp*
va - do en es - a Crus, y'es-car-ne - çi - do. Mue - ve me el ver tu
up - on the Cross in great hu - mi - li - a - tion. Thy wound-ed bo - dy

22
mf *f* *mp*
cuer - po tan her - i - do, Mue - ven - me tus a-fren - tas, y tu muer - te.
shows Thy tri-bu - la - tion as we to cru - el dis-grace and death do send Thee.

27
p
Mué - ves me'al - fin mio Dios de tal ma - ne - ra, Que si - no hub - ie - ra Çie - lo,
Thy love so moves me nought to prize a - bove - Thee, that, were there not a Hell,

31
mp
yo te'a - ma - ra, y si - no hub - ie - ra In - fier-no - Te te -
I yet would fear Thee, and, were there not a Heav - en, I yet would

36
f *p*
mie love - ra. Ni tie - nes que me
love Thee. Thou needst not give me

40
mp
dar por que te quie - ra, Por que si quan - to es - per - ro no es - pe - ra -
more to have me love Thee; for, had I not such hope of be - ing near

45
mf
ra, Lo mis - mo que te quie - ro, te qui - sie - ra.
Thee, I yet would love Thee just as now I love Thee.